

Index to Volume 38/Indexe du Volume 38

Authors/Auteurs

- ADAMS, LEONARD. (review) Sister Lois Ann Russell, *Robert Challe: A Utopian Voice in the Early Enlightenment*, 351.
- ALLEN, J.P.B. (review) Robert B. Kaplan, ed., *On the Scope of Applied Linguistics*, 558.
- ALTMANN, B.K. (review) Howard B. Altman and C. Vaughan James, eds., *Foreign Language Learning: Meeting Individual Needs*, 718.
- ANZILOTTI, GLORIA ITALIANO. The Rhetorical Question as an Indirect Speech Device in English and Italian, 290.
- BARKEŔ, W.W. (review) K. Eisenbichler, G. MacDonald and C. Turner (comps.), *Humanist Editions of Statutes and Histories at the Centre for Reformation and Renaissance Studies, Victoria University, Toronto*, 713.
- BEER-TOKER, MIA AND ELSE HAMAYAN. French Canadian Children's Production of Certain Structures and the Bilingual Syntax Measure, 34.
- BÉLANGER, CLAIRE. Les Centres d'activités dans la salle de classe de français au cycle primaire, 106.
- BEN-UR, LORRAINE ELENA. (review) Julio Marzán, ed., *An Anthology of Twentieth Century Puerto Rican Poetry. Inventing a New Word*, 127.
- BERKOWITZ, PAULINE A. Foreign Language: The University's Sleeping Giant, 311.
- BIBEAU, GILLES. (review) Christiane Cloutier et Jean Cloutier, en collaboration avec F. Marchessou et C. Fotinas, *CLÉ - Communication en langue étrangère, KEY - to Foreign Language Communication*, 144.
- BIBEAU, GILLES. (review) E. Glyn Lewis, *Bilingualism and Bilingual Education: A Comparative Study*, 149.
- BIBEAU, GILLES. (review) J.P. Cummins, *Bilingualism and Minority-Language Children*, 721.
- BIGFORD, LENNOX. (review) Robert Phillips and Olga Marquez, *Visiones de Latino-américa: A Cultural Reader*, 360.
- BLY, PETER A. (review) A. Dobson et al., *The Spanish Colloquium*, 135.
- BLY, PETER A. (review) M.T. Newton, *Life in a Spanish Town*, 363.
- BLY, PETER. (review) Benito Pérez Galdos, *The Shadow*, 713.
- BOLDT, LESLIE. See/Voir Cardy, Michael, 243.
- BOUCHER, ANNE-MARIE. (review) Gail L. Nemetz Robinson, *Issues in Second Languages and Crosscultural Education: The Forest Through the Trees*, 561.
- BRAINERD, BARRON. (review) Bozena Henisz-Dostert, R. Ross Macdonald and Michael Zarechnak, *Machine Translation*, 140.
- BRUNET, JEAN-PAUL. (review) Françoise De Rocher and Gregory De Rocher, *Options: Aperçus de la France*, 116.
- BULGER, LAURA. (review) Christoph Gutknecht, ed., *Contributions to Applied Linguistics, III*, 371.
- CALVÉ, PIERRE. (review) Jacqueline Morton, *English Grammar for Students of French*, 344.
- CALVÉ, PIERRE. Mot du Président. L'incorporation de la revue, 613.
- CARDY, MICHAEL AND LESLIE BOLDT. Report on a Course/Career: Survey of University Graduates in French, 243.
- CARPENTER, GEOFFREY. (review) Dorothy Michalson and Charlotte Aires, *Spanish Grammar: Un buen repaso*, 358.
- CARPENTER, GEOFFREY. (review) John G. Copeland et al., *Telemundo: A Basic Reader*; G. Ronald Freeman, *Intercambios: An Activities Manual*, 361.
- CARTON, DANA. Simulating a Real-Life Exchange in the Second-Language Classroom, 706.
- CHANDLER, S. BERNARD. (review) Antoine Ottavi, *La littérature italienne contemporaine*, 554.
- CHASTAIN, KENNETH. Native Speaker Reaction to Instructor-Identified Student Second-Language Errors, 282.
- COHEN, AVRAHAM. Le "Contexte": Aspects linguistiques et didactiques, 458.
- COHEN-ADDAD, GUY. (review) Sophie Moirand, *Situations d'écrit*, 349.
- COLILLI, PAUL A. (review) Marguerite R. Waller, *Petrarch's Poetics and Literary History*, 352.
- COOK, V.J. Structure Drills and the Language Learner, 321.
- CRO, STELIO. (review) Gianni Bartocci, *La riabilitazione di Galileo*, 352.
- CROSS NEWMAN, JEAN. (review) José Luis S. Ponce de León, *El arte de la conversación. El arte de la composición*, 557.

Index to Volume 38/Indexe du Volume 38

Authors/Auteurs

- ADAMS, LEONARD. (review) Sister Lois Ann Russell, *Robert Challe: A Utopian Voice in the Early Enlightenment*, 351.
- ALLEN, J.P.B. (review) Robert B. Kaplan, ed., *On the Scope of Applied Linguistics*, 558.
- ALTMANN, B.K. (review) Howard B. Altman and C. Vaughan James, eds., *Foreign Language Learning: Meeting Individual Needs*, 718.
- ANZILOTTI, GLORIA ITALIANO. The Rhetorical Question as an Indirect Speech Device in English and Italian, 290.
- BARKEŔ, W.W. (review) K. Eisenbichler, G. MacDonald and C. Turner (comps.), *Humanist Editions of Statutes and Histories at the Centre for Reformation and Renaissance Studies, Victoria University, Toronto*, 713.
- BEER-TOKER, MIA AND ELSE HAMAYAN. French Canadian Children's Production of Certain Structures and the Bilingual Syntax Measure, 34.
- BÉLANGER, CLAIRE. Les Centres d'activités dans la salle de classe de français au cycle primaire, 106.
- BEN-UR, LORRAINE ELENA. (review) Julio Marzán, ed., *An Anthology of Twentieth Century Puerto Rican Poetry. Inventing a New Word*, 127.
- BERKOWITZ, PAULINE A. Foreign Language: The University's Sleeping Giant, 311.
- BIBEAU, GILLES. (review) Christiane Cloutier et Jean Cloutier, en collaboration avec F. Marchessou et C. Fotinas, *CLÉ - Communication en langue étrangère, KEY - to Foreign Language Communication*, 144.
- BIBEAU, GILLES. (review) E. Glyn Lewis, *Bilingualism and Bilingual Education: A Comparative Study*, 149.
- BIBEAU, GILLES. (review) J.P. Cummins, *Bilingualism and Minority-Language Children*, 721.
- BIGFORD, LENNOX. (review) Robert Phillips and Olga Marquez, *Visiones de Latino-américa: A Cultural Reader*, 360.
- BLY, PETER A. (review) A. Dobson et al., *The Spanish Colloquium*, 135.
- BLY, PETER A. (review) M.T. Newton, *Life in a Spanish Town*, 363.
- BLY, PETER. (review) Benito Pérez Galdos, *The Shadow*, 713.
- BOLDT, LESLIE. See/Voir Cardy, Michael, 243.
- BOUCHER, ANNE-MARIE. (review) Gail L. Nemetz Robinson, *Issues in Second Languages and Crosscultural Education: The Forest Through the Trees*, 561.
- BRAINERD, BARRON. (review) Bozena Henisz-Dostert, R. Ross Macdonald and Michael Zarechnak, *Machine Translation*, 140.
- BRUNET, JEAN-PAUL. (review) Françoise De Rocher and Gregory De Rocher, *Options: Aperçus de la France*, 116.
- BULGER, LAURA. (review) Christoph Gutknecht, ed., *Contributions to Applied Linguistics, III*, 371.
- CALVÉ, PIERRE. (review) Jacqueline Morton, *English Grammar for Students of French*, 344.
- CALVÉ, PIERRE. Mot du Président. L'incorporation de la revue, 613.
- CARDY, MICHAEL AND LESLIE BOLDT. Report on a Course/Career: Survey of University Graduates in French, 243.
- CARPENTER, GEOFFREY. (review) Dorothy Michalson and Charlotte Aires, *Spanish Grammar: Un buen repaso*, 358.
- CARPENTER, GEOFFREY. (review) John G. Copeland et al., *Telemundo: A Basic Reader*; G. Ronald Freeman, *Intercambios: An Activities Manual*, 361.
- CARTON, DANA. Simulating a Real-Life Exchange in the Second-Language Classroom, 706.
- CHANDLER, S. BERNARD. (review) Antoine Ottavi, *La littérature italienne contemporaine*, 554.
- CHASTAIN, KENNETH. Native Speaker Reaction to Instructor-Identified Student Second-Language Errors, 282.
- COHEN, AVRAHAM. Le "Contexte": Aspects linguistiques et didactiques, 458.
- COHEN-ADDAD, GUY. (review) Sophie Moirand, *Situations d'écrit*, 349.
- COLILLI, PAUL A. (review) Marguerite R. Waller, *Petrarch's Poetics and Literary History*, 352.
- COOK, V.J. Structure Drills and the Language Learner, 321.
- CRO, STELIO. (review) Gianni Bartocci, *La riabilitazione di Galileo*, 352.
- CROSS NEWMAN, JEAN. (review) José Luis S. Ponce de León, *El arte de la conversación. El arte de la composición*, 557.

- CZAK, IAN VINCENT. See/Voir Devitt, Sean M., 43.
- DANAN, MARCEL. (review) G. Hanna, A.H. Smith, L.D. McLean and H.H. Stern, *Contact and Communication: An Evaluation of Bilingual Student Exchange Programs*, 137.
- DANESI, MARCEL. (review) Noam Chomsky, *Rules and Representations*, 377.
- DANESI, MARCEL. (review) Don L.F. Nilsen and Alleen Pace Nilsen, *Language Play: An Introduction to Linguistics*; Adrian Akmajian, Richard A. Demers and Robert M. Harnish, *Linguistics: An Introduction to Language and Communication*; Robert I. Binick, *Modern Mongolian: A Transformational Syntax*; Jan W.F. Mulder and Sandor G.J. Hervey, *The Strategy of Linguistics*; Sandor G.J. Hervey, *Axiomatic Semantics: A Theory of Linguistic Semantics*, 380.
- DANESI, MARCEL. (review) J.K. Chambers, ed., *The Languages of Canada*, 564.
- DANESI, MARCEL. (review) Pierre R. Léon and Philippe J. Martin, eds., *Toronto English*, 564.
- DANESI, MARCEL. (review) Jacek Fisiak, ed., *Contrastive Linguistics and the Language Teacher*, 717.
- DAWSON, DON. *Ethnic Bilingual/Bicultural Programs in Canadian Public Schools*, 648.
- DE FILIPPIS, DOMINICK A. (review) John A. Rassias and Jacqueline de la Chapelle-Skubly, *Le français: Départ-Arrivée*, 117.
- DE FILIPPIS, DOMINICK A. (review) Francine L. Bustin, *Paroles au choix*, 345.
- DE FILIPPIS, DOMINICK A. (review) Catherine A. Maley, *Dans le Vent*, 346.
- DE FILIPPIS, DOMINICK A. (review) Yvone Lenard, *Elan*, 349.
- DEMEO, PATRICIA. *First-Year Programs in French as a Second Language in Canadian Universities: A Survey*, 485.
- DENNIS, NIGEL. (review) Richard Predmore, *Lorca's New York Poetry: Social Injustice, Dark Love, Lost Faith*, 364.
- DENTE, ANITA G. (review) Vincenzo Cioffari, John Van Horne and Angela Grimaldi Cioffari, *Graded Italian Reader: Prima Tappa*, 124.
- DESHAIES, DENISE. (review) F. Penalosa, *Introduction to the Sociology of Language*, 716.
- DEVITT, SEAN M. AND IAN VINCENT CZAK. *An Experiment in the Teaching of Russian to Future Language Teachers*, 43.
- DIERICK, A.P. (review) Werner Haas and Gustav Bording Mathieu, *Deutsch für alle. Beginning College German: A Comprehensive Approach*, 119.
- DOUCET, LOUIS. (review) Raymond Mougeon, Diane Green, Marie-Claude Trong et Gillian Marwick, *Le français et l'anglais écrit des élèves franco-ontariens. Analyse des erreurs dans un échantillon de rédactions écrites par des élèves de 12ième et 13ième années*, 709.
- DUQUETTE-PERRIER, LISE. See/Voir Ouellet, Alfred, 303.
- ERASMI, GABRIELE. (review) Robert A. Hall, Jr., *Language, Literature, and Life: Selected Essays*, 149.
- FAVROD, ALAIN M. (review) William S. Hendrix and Walter Meiden, *Beginning French: A Cultural Approach*, 115.
- GARDNER, R.C. See/Voir Gliksmann, L., 625.
- GAYLE, GRACE M.H. *Identifying Second-Language Teaching Styles: A New Approach to an Old Problem*, 254.
- GENNO, CHARLES N. (review) F. Rimrott and W. Eichenlaub, eds., *Was du erebt*, 552.
- GERMAIN, CLAUDE. (review) Eddy Roulet, *Langue maternelle et langues secondes - vers une pédagogie intégrée*, 374.
- GERMAIN, CLAUDE ET RAYMOND LEBLANC. *Quelques caractéristiques d'une méthode communicative d'enseignement des langues*, 665.
- GILL, BRIAN. (review) Robert L. Gieber, *An English-French Glossary of Educational Terminology*, 550.
- GLIKSMAN, L., P.C. SMYTHE AND R.C. GARDNER. *The Role of the Integrative Motive on Students' Participation in the French Classroom*, 625.
- GODBOUT, RENÉE. (review) A.F. Dorian, *Dictionnaire de science et technologie*, 552.
- GOLDBERG MUCHNICK, ARLENE AND DAVID E. WOLFE. *Attitudes and Motivations of American Students of Spanish*, 262.
- GORDON, ALAN M. (review) Emily Spinelli, *English Grammar for Students of Spanish*, 355.
- HALL, ROBERT A., JR. (review) Madeleine Mathiot, ed., *Ethnolinguistics: Boas, Sapir and Whorf Revisited*, 140.
- HAMAYAN, ELSE. See/Voir Beer-Toker, Mia, 34.
- HARVEY, CAROL J. (review) Alain Robbe-Grillet and Yvone Lenard, *Le Rendez-vous*, 712.
- HERRMANN, HELMUT. (review) Uwe Kind with Ursula Meyer, *O Susanne, ja Konjugier für mich!*, 120.

- HOLMES, GLYN AND MARILYN E. KIDD. Second-Language Learning and Computers, 503.
- HOWARD, FRANÇOISE. (review) Wilga M. Rivers. *Teaching Foreign Language Skills*, 369.
- JACQUES, BENOÎT. (review) Pierre Léon et M. Rossi (dir.), *Problèmes de prosodie, Vol. II: Expérimentation, modèles et fonctions. Studia Phonetica* 18, 711.
- JOHNSON, NEAL. (review) Joseph Labat, Howard L. Nostrand and Jean-Charles Seigneuret, ed., *La France en mutation depuis 1955*, 117.
- JOHNSON, NEAL. (review) Marie-Madeleine Fragonard, *Précis d'histoire de la littérature française*, 711.
- KARPIAK, ROBERT. Modern Language Teaching by the Correspondence Methode: One University's Experience, 658.
- KHETTRY, FRANÇOISE. Comportement linguistiques de jeunes Alsaciens, 469.
- KIDD, MARILYN E. (review) Simone Renaud Dietiker, *Franc-Parler*, 343.
- KIDD, MARILYN E. See/Voir Holmes, Glyn, 503.
- KIRSCHNER, TERESA J. (review) Angel Flores, ed., *Selecciones españolas. A Basic Spanish Reader*, 557.
- KIRSCHNER, TERESA J. (review) Miguel Navascés, ed., *Lecturas Modernas de Hispanoamérica*, 715.
- KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. (review) *Les figures de style. Coll. "Que sais-je?"* 710.
- KLEIN-LATAUD, CHRISTINE. (review) Jean Delisle, *L'analyse du discours comme méthode de traduction*, 722.
- KUITUNEN, MADDALENA. (review) S. Bernard Chandler and Julius A. Molinaro, *The Culture of Italy: Mediaeval to Modern*, 124.
- LADOUCEUR, MICHEL. (review) Earl W. Stevick, *A Way and Ways, Teaching Languages*, 376.
- LAMBERT, WILMA E. (review) Jean Sarcil, *Les joies de la lecture*, 348.
- LAPIERRE, ANDRÉ. (review) Guy Rondeau, Gilles Bibeau, Gilles Gagné et Gilbert Taggart, eds., *Vingt-cinq ans de linguistique au Canada. Hommage à Jean-Paul Vinay*, 147.
- LEBLANC, RAYMOND. (review) G. Faure et A. Di Cristo, *Le français par le dialogue*; P. Roland, *Skidiz*; R. Lichet, *Écrire à tout le monde*; G. Vigner, *Écrire et convaincre*; *Savoir-vivre en France*; R. Loiseau, *Grammaire française*, 548.
- LEBLANC, RAYMOND. See/Voir Germain, Claude, 665.
- LEBLANC, RAYMOND. (review) William Littlewood, *Communicative Language Teaching: An Introduction*, 720.
- LÉON, PIERRE R. (review) Alain Lérond. *Dictionnaire de la prononciation*, 137.
- LÉON, PIERRE R. (review) André Reboullet, Jean-Louis Malandin et Jacques Verdol, *Méthode Orange I; Cahier d'exercices I*; André Reboullet, Nicole McBride, Claude Olivieri et Michael Wendt, *Méthode Orange II; Cahier d'exercices II*; André Reboullet, Simone Lieutaud, Nicole McBride, Jean-Louis Malandin et Jacques Verdol, *Méthode Orange III; Cahier d'exercices III*, 547.
- LEWIS, BARBARA. The College Beginner of German and Adjective Endings: *The Comedy of Errors of Much Ado About Nothing?*, 699.
- LLOYD, PAUL M. (review) William Francis Mackey and Jacob Ornstein, eds., *Sociolinguistic Studies in Language Contact*, 138.
- MACPHERSON, IAN. (review) William W. Cressey, *Spanish Phonology and Morphology: A Generative View*, 354.
- MALCUZYNSKI, M. PIERRETTE. (review) Donald A. Yates, ed., *Espejos. Doce relatos hispanoamericanos de nuestro tiempo*, 133.
- MARTIN, PIERRE. (review) J.K. Chambers, ed., *The Languages of Canada*, 373.
- MAZZUCA, ROSE. (review) Flavio Trettel and Lilia Dannenberg, *Le feste del calendario*, 353.
- MOORE, ROGER. Introducing Translation: The Comparative Approach, 10.
- MOORE, ROGER. (review) Pablo Valencia and Franca Merlonghi, *Spanish: En contacto*, 355.
- MOORE, ROGER. (review) Nora Jacques Wieser, ed., *Open to the Sun: A Bilingual Anthology of Latin-American Women Poets*, 365.
- MOORE, ROGER. (review) Francisco De Quevedo, *Songs of Love and Death and In Between*, 714.
- MOSE, KENRICK. (review) H. Ernest Lewald and Donald A. Yates, *El espíritu de la juventud: A Spanish-American Reader*, 360.
- MUÑOZ-LICERAS, JUANA. (review) Judith Noble and Jaime Lacasa, *Handbook of Spanish Verbs*, 134.
- MUÑOZ-LICERAS, JUANA. (review) Susan Plann, *Relative Clauses in Spanish Without Overt Antecedents and Related Constructions*, 362.

- MUÑOZ-LICERAS, JUANA. (review) Susan Plann, *Relative Clauses in Spanish Without Overt Antecedents and Related Constructions*, 556.
- NEGLIA, ERMINIO G. A Dramatic Approach to Theatre and Language Learning, 694.
- NEMNI, MONIQUE. (review) Pierre R. Léon (Dir.), *Experimental and Applied Linguistics in Canada/Linguistique expérimentale et appliquée au Canada*, 141.
- NEWMAN, JEAN CROSS. (review) Eduardo Zayas-Bazán and M. Laurentino Suárez, *De aquí y de allá; Mireya Camurati, Enfoques. Temas de comentarios oral y escrito*, 130.
- NUESSEL, FRANK H., JR. (review) Richard E. Wood, ed., *National Language Planning and Treatment*, 146.
- NUESSEL, FRANK H., JR. Currency as an Instructional Medium in the Spanish Classroom, 330.
- OLYNYK, MARIAN. (review) H. Besse et R. Galisson, *Polémique en didactiques: du renouveau en question*, 145.
- OMAGGIO, ALICE C. Using Games and Interaction Activities for the Development of Functional Proficiency in a Second Language, 517.
- OUELLET, ALFRED ET LISE DUQUETTE-PERRIER. L'Exploitation de documents authentiques: Propositions d'exercices, 303.
- PALLOTTA, AUGUSTUS. (review) Augusto Simonini, *L'ideologia di Alessandro Manzoni*, 121.
- PALLOTTA, AUGUSTUS. (review) John Gatti-Rutter, *Writers and Politics in Modern Italy*, 553.
- PALLOTTA, AUGUSTUS. (review) Margherita Marchione, *Clemente Rebora*, 555.
- PAPALIA, ANTHONY. Developing Communicative Skills in the Second-Language Classroom: A Preliminary Report, 679.
- PARÉ, FRANÇOIS. (review) Valérie Raoul, *The French Fictional Journal: Fictional Narcissism/Narcissistic Fiction*, 551.
- PATTERSON, WILLIAM T. A Genealogical Classification of French Words, 337.
- PENNY, RALPH. (review) John Dalbor, *Spanish Pronunciation. Theory and Practice*, 136.
- PÉREZ, B., LUIS. (review) Kurt L. Levy, *Tomás Carrasquilla*, 127.
- PLASTRE, GUY. Une perspective pédagogique méconnue du laboratoire de langues: Sa fonction docimastique, 19.
- PONS-RIDLER, SUZANNE. Quelle langue enseigner?, 620.
- RALPH, EDWIN G. The Unmotivated Second-Language Learner: Can Students' Negative Attitudes Be Changed?, 493.
- RATCLIFFE, MARJORIE. (review) Zenia Sacks Da Silva, *Spanish: A Short Course*, 133.
- RICCIARDI, MARY E. (review) Gene Decovic, *Vita italiana*, 123.
- ROBERTS, RODA P. (review) Aryeh Newman, *Mapping Translation Equivalence*, 562.
- RODGER MILLER, VALENTINE. (review) Claude Francis, Rino Cassanelli et Gertrude Marti, *Le français de nos jours*, 342.
- ROE, H. (review) Kathryn Klar, Margaret Landon and Shirley Silver, eds., *American Indian and Indo-European Studies: Papers in Honor of Madison S. Beeler*, 564.
- ROLPH, W.L. (review) Jean-Paul Valette, Gene S. Kupferschmid and Rebecca Valette, *Con mucho gusto: Lengua y cultura del mundo hispánico*, 129.
- ROLPH, W.L. (review) Katherine J. Hampares, *Spanish 2400: A Programmed Review of Spanish Grammar*, 356.
- ROLPH, W.L. (review) John B. Dalbor and H. Tracy Sturken, *Spanish in Review*, 357.
- ROLPH, W.L. (review) Susanne Vasi and Joseph Tomasino, *Exercises in Spanish*, 358.
- ROMERO, HECTOR. La Destrucción creadora: Un paralelo entre Pío Baroja y Juan Goytisolo, 235.
- ST-PIERRE, DORILLA. (review) Rosemary Neering et Stan Garrod, *La police montée du Nord-Ouest; La vie en Acadie; Le travail des pionniers; La maison des pionniers*, 347.
- SAINT-YVES, GABRIELLE. (review) Diane Larsen-Freeman, *Discourse Analysis in Second Language Research*, 370.
- SEGALL, BRENDA E. (review) Kenneth D. Overholt, *Voces de Puerto Rico*, 359.
- SENIOR NANCY. Encouraging Creative Writing by Students of a Second Language, 315.
- SIBBALD, K.M. (review) Joseph W. Zdenek, ed. *The World of Nature in the Works of Federico García Lorca*, 128.
- SMITH, DAWN L. (review) Jean-Paul Valette and Rebecca Valette, *Spanish for Mastery: Part 1; Spanish for Mastery: Part 2*, 131.
- SMYTHE, P.C. AND R.C. GARDNER. The Role of the Integrative Motive on Students' Participation in the French Classroom, 625.
- SNOW, JOSEPH. (review) Harvey Sharrer, ed., *The Legendary History of Britain in Lope García de Salazar's "Libro de las Bienandázas y Fortunas,"* 367.

- SONINO, E. ZUANELLI. (review) Joel Walz, *The Early Acquisition of a Second Language Phonology*, 368.
- TAGGART, GILBERT. (review) June Phillips, ed., *Action for the '80s: A Political, Professional and Public Program for Foreign Language Education*, 560.
- TRIVELLI, REMO J. (review) Graziana Lazzarino, *Da capo: A Review Grammar*, 125.
- URBANCIC, ANNE AND JANA VIZMULLER. *Using Popular Music in the Foreign Language Classroom*, 81.
- URBANCIC, ANNE. (review) Stelio Cro, *Tommasso Campanella e i prodromi della civiltà moderna*, 122.
- VALETTE, REBECCA M. (review) Yves Thériault, *La Montagne Creuse: Une aventure de Volpek*, ed. Anthony Mollica, 345.
- VAN DRIMMELEN, FRANK. (review) Gerard Bourlier, Michel Broschart and Alain Thomas, *Êveil à la Grammaire, Livre 1*, 342.
- VAN TOCH, LILA. (review) Paul Pimsleur, *How to Learn a Foreign Language*, 719.
- VINES, LOIS. (review) Martha Laing and Rebecca Ullmann, *Le monde des affaires*, 549.
- VITULLO, CLAUDIO. (review) Giuliana Toso Rodinis, *Il Teatro di Emmanuel Roblès*, 350.
- VIZMULLER, JANA. See/Voir Urbancic, Anne, 81.
- VIZMULLER, JANA. (review) Renzo Titone, ed., *Bilingual Education and Foreign Language Teaching Today*, 147.
- VIZMULLER, JANA. (review) Zbigniew Folejewski, *Futurism and its Place in the Development of Modern Poetry*, 378.
- WALKER, JOHN. (review) Salvador Bacarisse, ed., *Contemporary Latin American Fiction*, 366.
- WALZ, JOEL. *Grading Foreign Language Tests*, 58.
- WATERS, BARBARA. *How Teacher Aides Present Cultural Topics in Elementary French Classrooms*, 88.
- WATTS, PEGGY. (review) Marie E. Galanti, *Lectures et fantaisies*, 118.
- WEINRIE, ALICE. *What's New in Second-Language Teaching: A Selected Annotated Bibliography*, 111.
- WHITE, RUTH L. (review) Deborah Aish Metford and John Seymour Metford, *Kaléidoscope*, 550.
- WILKES, HELEN. *The Aural Component: What the Teacher Needs to Know*, 68.
- WOLFE, DAVID E. See/Voir Goldberg Muchnick, Arlene, 262.
- WOOD, RICHARD E. (review) Scott B. Saulson, *Institutionalized Language Planning. Documents and Analysis of the Revival of Hebrew*, 142.
- WOOD, RICHARD E. (review) Joshua A. Fishman, Gen. ed., *International Journal of the Sociology of Language*: No. 19, *Romani Sociolinguistics*, ed. Ian F. Hancock; *Standardization of Nomenclature*, ed. J.C. Sager, 372.
- WOOD, RICHARD E. (review) Joshua A. Fishman, Gen. ed., *International Journal of the Sociology of Language*: No. 15, *Belgium*, ed. Albert Verdoordt; No. 21, *Dialect and Standard in Highly Industrialized Societies*, ed. Ulrich Ammon; No. 22, "Singles" Issue, ed., Joshua A. Fishman, 375.
- WOOD, RICHARD E. (review) Stephen A. Wurm, ed., *New Guinea and Neighboring Areas: A Sociolinguistic Laboratory*, 379.
- WOOD, RICHARD E. (review) Frank H. Nuessel, Jr., ed., *Contemporary Studies in Romance Languages*, 381.
- WOOD, RICHARD E. (review) Elizabeth Sherman Swing, *Bilingualism and Linguistic Segregation in the Schools of Brussels*, 563.
- WOOD, RICHARD E. (review) Moshe Nahir, ed., *Hebrew Teaching and Applied Linguistics*, 723.
- YALDEN, JANICE. (review) James E. Alatis, Howard B. Altman and Penelope M. Alatis, eds., *The Second Language Classroom: Directions for the 1980s*, 719.

Books Reviewed/Critiques de livres

- AIRES, CHARLOTTE. See/Voir Michalson, Dorothy, 358.
- AKMAJIAN, ADRIAN, RICHARD A. DEMERS AND ROBERT M. HARNISH. *Linguistics: An Introduction to Language and Communication*, 380.
- ALATIS, JAMES E., HOWARD B. ALTMAN AND PENELOPE M. ALATIS, eds. *The Second Language Classroom: Directions for the 1980s*, 719.
- ALATIS, PENELOPE M. See/Voir Alatis, James E., 719.

- ALTMAN, HOWARD B. AND C. VAUGHAN JAMES, eds. *Foreign Language Learning: Meeting Individual Needs*, 718.
- ALTMAN, HOWARD B. See/Voir Alatis, James E., 719.
- AMMON, ULRICH. See/Voir Fishman, Joshua A., 375.
- BACARISSE, SALVADOR, ed. *Contemporary Latin American Fiction*, 366.
- BARTOCCI, GIANNI. *La riabilitazione di Galileo*, 352.
- BESSE, H. ET R. GALISSON. *Polémique en didactique: du renouveau en question*, 145.
- BIBEAU, GILLES, eds. See/Voir Rondeau, Guy, 147.
- BINICK, ROBERT I. *Modern Mongolian: A Transformational Syntax*, 380.
- BOURLIER, GERARD, MICHEL BROSCART AND ALAIN THOMAS. *Éveil à la Grammaire, Livre 1*, 342.
- BROSCART, MICHEL. See/Voir Bourlier, Gerard, 342.
- BUSTIN, FRANCINE L. *Paroles aux choix*, 345.
- CASSANELLI, RINO. See/Voir Francis, Claude, 342.
- CHAMBERS, J.K. *The Languages of Canada*, 373.
- CHAMBERS, J.K., ed. *The Languages of Canada*, 564.
- CHANDLER, S. BERNARD AND JULIUS A. MOLINARO. *The Culture of Italy: Mediaeval to Modern*, 124.
- CHOMSKY, NOAM. *Rules and Representations*, 377.
- CIOFFARI, VINCENZO, JOHN VAN HORNE AND ANGELA GRIMALDI CIOFFARI. *Graded Italian Reader: Prima Tappa*, 124.
- CLOUTIER, CHRISTIANE ET JEAN CLOUTIER, en collaboration avec F. Marchessou et C. Fortinas. *CLÉ - Communication en langue étrangère, KEY - to Foreign Language Communication*, 144.
- CLOUTIER, JEAN. See/Voir Cloutier, Christiane, 144.
- COPELAND, JOHN G. ET AL. *Telemundo: A Basic Reader*; G. Ronald Freeman, *Intercambios: An Activities Manual*, 361.
- CRESSEY, WILLIAM W. *Spanish Phonology and Morphology: A Generative View*, 354.
- CRO, STELIO. *Tommaso Campanella e i prodromi della civiltà moderna*, 122.
- CUMMINS, J.P. *Bilingualism and Minority-Language Children*, 721.
- DALBOR, JOHN. *Spanish Pronunciation. Theory and Practice*, 136.
- DALBOR, JOHN B. AND H. TRACEY STURKEN. *Spanish in Review*, 357.
- DANNENBERG, LILIA. See/Voir Trettel, Flavio, 353.
- DA SILVA, ZENIA SACKS. *Spanish: A Short Course*, 133.
- DECOVIC, GENE. *Vita italiana*, 123.
- DE LA CHAPELLE-SKUBLY, JACQUELINE. See/Voir Rassias, John A., 117.
- DELISLE, JEAN. *L'analyse du discours comme méthode de traduction*, 722.
- DEMERS, RICHARD A. See/Voir Akmajian, Adrian, 380.
- DE QUEVEDO, FRANCISCO. *Songs of Love and Death and In Between*, 714.
- DE ROCHER, FRANÇOISE AND GREGORY DE ROCHER. *Options: Aperçus de la France*, 116.
- DE ROCHER, GREGORY. See/Voir De Rocher, Françoise, 116.
- DI CRISTO, A. See/Voir Faure, G., 548.
- DIETIKER, SIMONE RENAUD. *Franco-Parler*, 343.
- DOBSON, A. ET AL. *The Spanish Colloquium*, 135.
- DORIAN, A.F. *Dictionnaire de science et technologie*, 552.
- EICHENLAUB, W. See/Voir Rimrott, F., 552.
- EISENBICHLER, K., G. MACDONALD AND C. TURNER (comps.). *Humanist Editions of Statutes and Histories at the Centre for Reformation and Renaissance Studies, Victoria University, Toronto*, 713.
- FAURE, G. ET A. DI CRISTO. *Le français par le dialogue*, 548.
- FISHMAN, JOSHUA A. Gen ed., *International Journal of the Sociology of Language*: No. 19, *Romani Sociolinguistics*, ed. Ian F. Hancock; No. 23, *Standardization of Nomenclature*, ed. J.C. Sager, 372.
- FISHMAN, JOSHUA A. Gen. ed., *International Journal of the Sociology of Language*: No. 15, *Belgium*, ed. Albert Verdoordt; No. 21, *Dialect and Standard in Highly Industrialized Societies*, ed., Ulrich Ammon; No. 22, "Singles" Issues, ed., Joshua A. Fishman, 375.
- FISIAK, JACEK, ed. *Contrastive Linguistics and the Language Teacher*, 717.
- FLORES, ANGEL, ed. *Selecciones españolas. A Basic Spanish Reader*, 557.
- FOLEJEWski, ZBIGNIEW. *Futurism and its Place in the Development of Modern Poetry*, 378.
- FRAGONARD, MARIE-MADELEINE. *Précis d'histoire de la littérature française*, 711.

- FRANCIS, CLAUDE, RINO CASSANELLI ET GERTRUDE MARTI. *Le français de nos jours*, 342.
- FREEMAN, G. RONALD. See/Voir Copeland, John G., 361.
- GAGNÉ, GILLES, eds. See/Voir Rondeau, Guy, 147.
- GALANTI, MARIE E. *Lectures et fantaisies*, 118.
- GALISSON, R. See/Voir Besse, H., 145.
- GARROD, STAN. See/Voir Neering, Rosemary, 347.
- GATT-RUTTER, JOHN. *Writers and Politics in Modern Italy*, 553.
- GIEBER, ROBERT L. *An English-French Glossary of Educational Terminology*, 550.
- GREEN, DIANE. See/Voir Mougeon, Raymond, 709.
- GRIMALDI CIOFFARI, ANGELA. See/Voir Cioffari, Vincenzo, 124.
- GUTKNECHT, CHRISTOPH. *Contribution to Applied Linguistics*, III, 371.
- HAAS, WERNER AND GUSTAV BORDING MATHIEU. *Deutsch für alle. Beginning College German: A Comprehensive Approach*, 119.
- HALL, ROBERT A., JR. *Language, Literature, and Life: Selected Essays*, 149.
- HAMPARES, KATHERINE J. *Spanish 2400: A Programmed Review of Spanish Grammar*, 356.
- HANCOCK, IAN F. See/Voir Fishman, Joshua A., 372.
- HANNA, G., A.H. SMITH, L.D. McLEAN AND H.H. STERN. *Contact and Communication: An Evaluation of Bilingual Student Exchange Programs*, 137.
- HARNISH, ROBERT M. See/Voir Akmajian, Adrian, 380.
- HENDRIX, WILLIAM S. AND WALTER MEIDEN. *Beginning French: A Cultural Approach*, 115.
- HENISZ-DOSTERT, BOZENA, R. ROSS MACDONALD AND MICHAEL ZARECHNAK. *Machine Translation*, 140.
- HERVEY, SANDOR G.J. See/Voir Mulder, Jan W.F., 380.
- HERVEY, SANDOR G.J. *Axiomatic Semantics: A Theory of Linguistic Semantics*, 380.
- HERVEY, SANDOR G.J. See/Voir Mulder, Jan W.F., 380.
- JACQUEZ WIESER, NORA, ed. *Open to the Sun: A Bilingual Anthology of Latin-American Women Poets*, 365.
- JAMES, C. VAUGHAN. See/Voir Altman, Howard B., 718.
- KAPLAN, ROBERT B., ed. *On the Scope of Applied Linguistics*, 558.
- KIND, UWE WITH URSULA MEYER. *O Susanne, ja konjugier für mich!*, 120.
- KLAR, KATHRYN, MARGARET LANDON AND SHIRLEY SILVER, eds. *American Indian and Indoeuropean Studies: Papers in Honor of Madison S. Beeler*, 564.
- KUPFFERSCHMID, GENE S. See/Voir Valette, Jean-Paul, 129.
- LABAT, JOSEPH, HOWARD L. NOSTRAND AND JEAN-CHARLES SEIGNEURET, ed. *La France en mutation depuis 1955*, 117.
- LACASA, JAIME. See/Voir Noble, Judith, 134.
- LAING, MARTHA AND REBECCA ULLMANN. *Le monde des affaires*, 549.
- LANDON, MARGARET. See/Voir Klar, Kathryn, 564.
- LARSEN-FREEMAN, DIANE. *Discourse Analysis in Second Language Research*, 370.
- LAZZARINO, GRAZIANA. *Da capo: A Review Grammar*, 125.
- LENARD, YVONE. *Elan*, 349.
- LENARD, YVONE. See/Voir Robbe-Grillet, Alain, 712.
- LÉON, PIERRE R. (Dir.). *Experimental and Applied Linguistics in Canada/Linguistique expérimentale et appliquée au Canada*, 141.
- LÉON, PIERRE R. AND PHILIPPE J. MARTIN, eds. *Toronto English*, 564.
- LÉON, PIERRE ET M. ROSSI (dir.). *Problèmes de prosodie, Vol. II: Expérimentation, modèles et fonctions. Studia Phonetica* 18, 711.
- LÉROND, ALAIN. *Dictionnaire de la prononciation*, 137.
- LEVY, KURT L. *Tomás Carrasquilla*, 127.
- LEWALD, H. ERNEST AND DONALD A. YATES. *El espíritu de la juventud: A Spanish-American Reader*, 360.
- LEWIS, E. GLYN. *Bilingualism and Bilingual Education: A Comparative Study*, 149.
- LICHET, R. *Écrire a tout le monde*, 548.
- LIEUTAUD, SIMONE. See/Voir Reboullet, André, 547.
- LITTLEWOOD, WILLIAM. *Communicative Language Teaching: An Introduction*, 720.
- LOISEAU, R. *Grammaire française*, 548.
- MCBRIDE, NICOLE. See/Voir Reboullet, André, 547.
- MCLEAN, L.D. See/Voir Hanna, G., 137.
- MACDONALD, G. See/Voir Eisenbichler, K., 713.
- MACDONALD, R. ROSS. See/Voir Henisz-Dostert, Bozena, 140.

- MACKEY, WILLIAM FRANCIS AND JACOB ORNSTEIN, eds. *Sociolinguistic Studies in Language Contact*, 138.
- MALANDIN, JEAN-LOUIS. See/Voir Reboullet, André, 547.
- MALEY, CATHERINE A. *Dans le vent*, 346.
- MARCHIONE, MARGHERITA. *Clemente Rebora*, 555.
- MARQUEZ, OLGA. See/Voir Phillips, Robert, 360.
- MARTI, GERTRUDE. See/Voir Francis, Claude, 342.
- MARTIN, PHILIPPE J. See/Voir Léon, Pierre R., 564.
- MARWICK, GILLIAN. See/Voir Mougeon, Raymond, 709.
- MARZÁN, JULIO, ed. *An Anthology of Twentieth Century Puerto Rican Poetry. Inventing a New Word*, 127.
- MATHIEU, GUSTAVE BORDING. See/Voir Haas, Werner, 119.
- MATHIOT, MADELEINE, ed. *Ethnolinguistics: Boas, Sapir and Whorf Revisited*, 140.
- MEIDEN, WALTER. See/Voir Hendrix, William S., 115.
- MERLONGHI, FRANCA. See/Voir Valencia, Pablo, 355.
- METFORD, DEBORAH AISH AND JOHN SEYMOUR METFORD. *Kaléidoscope*, 550.
- METFORD, JOHN SEYMOUR. See/Voir Metford, Deborah Aish, 550.
- MEYER, URSULA. See/Voir Kind, Uwe, 120.
- MICHALSON, DOROTHY AND CHARLOTTE AIRES. *Spanish Grammar: Un buen repaso*, 358.
- MOIRAND, SOPHIE. *Situations d'écrit*, 349.
- MOLINARO, JULIUS A. See/Voir Chandler, S. Bernard, 124.
- MOLLICA, ANTHONY. See/Voir Thériault, Yves, 345.
- MORTON, JACQUELINE. *English Grammar for Students of French*, 344.
- MOUGEON, RAYMOND, DIANE GREEN, MARIE-CLAUDE TRONG ET GILLIAN MARWICK. *Le français et l'anglais écrit des élèves franco-ontariens. Analyse des erreurs dans un échantillon de rédactions écrites par des élèves de 12ième et 13ième années*, 709.
- MULDER, JAN W.F. AND SANDOR G.J. HERVEY. *The Strategy of Linguistics*, 380.
- NAHIR, MOSHE, ed. *Hebrew Teaching and Applied Linguistics*, 723.
- NAVASCES, MIGUEL, ed. *Lecturas Modernas de Hispanoamérica*, 715.
- NEERING, ROSEMARY ET STAN GARROD. *La police montée du Nord-Ouest; La vie en Acadie; Le travail des pionniers; La maison des pionniers*, 347.
- NEMETZ ROBINSON, GAIL L. *Issues in Second Languages and Crosscultural Education: The Forest Through the Trees*, 561.
- NEWMAN, ARYEH. *Mapping Translation Equivalence*, 562.
- NEWTON, M.T. *Life in a Spanish Town*, 363.
- NILSEN, DON L.F. AND ALLEEN PACE NILSEN. *Language Play: An Introduction to Linguistics*, 380.
- NILSEN, ALLEEN PACE. See/Voir Nilsen, Don L.F., 380.
- NOBLE, JUDITH AND JAIME LACASA. *Handbook of Spanish Verbs*, 134.
- NOSTRAND, HOWARD L. See/Voir Labat, Joseph, 117.
- NUESSEL, FRANK H., JR., ed. *Contemporary Studies in Romance Languages*, 381.
- OLIVIERI, CLAUDE. See/Voir Reboullet, André, 547.
- ORNSTEIN, JACOB, eds. See/Voir Mackey, William Francis, 138.
- OTTAVI, ANTOINE. *La littérature italienne contemporaine*, 554.
- OVERHOLT, KENNETH D. *Voces de Puerto Rico*, 359.
- PEÑALOSA, F. *Introduction to the Sociology of Language*, 716.
- PÉREZ GALDÓS, BENITO. *The Shadow*, 713.
- PHILLIPS, JUNE, ed. *Action for the '80s: A Political, Professional and Public Program for Foreign Language Education*, 560.
- PHILLIPS, ROBERT AND OLGA MARQUEZ. *Visiones de Latino-américa: A Cultural Reader*, 360.
- PIMSLEUR, PAUL. *How to Learn a Foreign Language*, 719.
- PLANN, SUSAN. *Relative Clauses in Spanish Without Overt Antecedents and Related Constructions*, 362.
- PLANN, SUSAN. *Relative Clauses in Spanish Without Overt Antecedents and Related Constructions*, 556.
- PONCE DE LÉON, JOSÉ LUIS S. *El arte de la conversación. El arte de la composición*, 557.
- PREDMORE, RICHARD. *Lorca's New York Poetry: Social Injustice, Dark Love, Lost Faith*, 364.
- RAOUL, VALERIE. *The French Fictional Journal: Fictional Narcissism/Narcissistic Fiction*, 551.
- RASSIAS, JOHN A. AND JACQUELINE DE LA CHAPELLE-SKUBLY. *Le français: Départ-Arrivée*, 117.

- REBOULLET, ANDRÉ, JEAN-LOUIS MALANDIN ET JACQUES VERDOL. *Méthode Orange I; Cahier d'exercices I*, 547.
- REBOULLET, ANDRÉ, NICOLE MCBRIDE, CLAUDE OLIVIERI ET MICHAEL WENDT. *Méthode Orange II; Cahier d'exercices II*, 547.
- REBOULLET, ANDRÉ, SIMONE LIEUTAUD, NICOLE MCBRIDE, JEAN-LOUIS MALANDIN ET JACQUES VERDOL. *Méthode Orange III; Cahier d'exercices III*, 547.
- RIMROTT, F. AND W. EICHENLAUB, eds. *Was du erebt*, 552.
- RIVERS, WILGA M. *Teaching Foreign Language Skills*, 369.
- ROBBE-GRILLET, ALAIN AND YVONE LENARD. *Le Rendez-vous*, 712.
- RODINIS, GIULIANA TOSO. *Il Teatro di Emmanuel Roblès*, 350.
- ROLAND, P. *Skidiz*, 548.
- RONDEAU, GUY, GILLES BIBEAU, GILLES GAGNÉ ET GILBERT TAGGART, eds. *Vingt-cinq ans de linguistique au Canada. Hommage à Jean-Paul Vinay*, 147.
- ROSSI, M. See/Voir Léon, Pierre, 711.
- ROULET, EDDY. *Langue maternelle et langues secondes - vers une pédagogie intégrée*, 374.
- RUSSELL, SISTER LOIS ANN. *Robert Challe: A Utopian Voice in the Early Enlightenment*, 351.
- SAGER, J.C. See/Voir Fishman, Joshua A., 372.
- SAREIL, JEAN. *Les joies de la lecture*, 348.
- SAULSON, SCOTT B. *Institutionalized Language Planning. Documents and Analysis of the Revival of Hebrew*, 142.
- SEIGNEURET, JEAN-CHARLES, ed. See/Voir Labat, Joseph, 117.
- SHARRER, HARVEY, ed. *The Legendary History of Britain in Lope García de Salazar's "Libro de las Bienandanzas y fortunas"*, 367.
- SILVER, SHIRLEY. See/Voir Klar, Kathryn, 564.
- SIMONINI, AUGUSTO. *L'ideologia di Alessandro Manzoni*, 121.
- SMITH, A.H. See/Voir Hanna, G., 137.
- SPINELLI, EMILY. *English Grammar for Students of Spanish*, 355.
- STERN, H.H. See/Voir Hanna G., 137.
- STEVICK, EARL W. *A Way and Ways, Teaching Languages*, 376.
- STURKEN, H. TRACY. See/Voir Dalbor, John B., 357.
- SUÁREZ, M. LAURENTINO. See/Voir Zayas-Bazán, Eduardo, 130.
- SUHAMY, HENRI. *Les figures de style. Coll. "Que sais-je?"*, 710.
- SWING, ELIZABETH SHERMAN. *Bilingualism and Linguistic Segregation in the Schools of Brussels*, 563.
- TAGGART, GILBERT, eds. See/Voir Rondeau, Guy, 147.
- THÉRIAULT, YVES. *La Montagne Creuse: Une aventure de Volpek*, ed. Anthony Mollica, 345.
- THOMAS, ALAIN. See/Voir Bourlier, Gerard, 342.
- TITONE, RENZO, ed. *Bilingual Education and Foreign Language Teaching Today*, 147.
- TOMASINO, JOSEPH. See/Voir Vasi, Susanne, 358.
- TRETTEL, FLAVIO AND LILIA DANNENBERG. *Le feste del calendario*, 353.
- TRONG, MARIE-CLAUDE. See/Voir Mougeon, Raymond, 709.
- TURNER, C. See/Voir Eisenbichler, K., 713.
- ULLMANN, REBECCA. See/Voir Laing, Martha, 549.
- VALENCIA, PABLO AND FRANCA MERLONGHI. *Spanish: En contacto*, 355.
- VALETTE, JEAN-PAUL, GENE S. KUPFERSCHMID AND REBECCA VALETTE. *Con mucho gusto: Lengua y cultura del mundo hispanico*, 129.
- VALETTE, REBECCA. See/Voir Valette, Jean-Paul, 129.
- VALETTE, JEAN-PAUL AND REBECCA VALETTE. *Spanish for Mastery: Part 1; Spanish for Mastery: Part 2*, 131.
- VALETTE, REBECCA. See/Voir Valette, Jean-Paul, 131.
- VAN HORNE, JOHN. See/Voir Cioffari, Vincenzo, 124.
- VASI, SUSANNE AND JOSEPH TOMASINO. *Exercises in Spanish*, 358.
- VERDOL, JACQUES. See/Voir Reboullet, André, 547.
- VERDOODT, ALBERT. See/Voir Fishman, Joshua A., 375.
- VIGNER, G. *Écrire et convaincre; Savoir-vivre en France*, 548.
- WALLER, MARGUERITE R. *Petrarch's Poetics and Literary History*, 352.
- WALZ, JOEL. *The Early Acquisition of a Second Language Phonology*, 368.
- WENDT, MICHAEL. See/Voir Reboullet, André, 547.

